



# Oubegozo

HUMIFICADOR ULTRASÓNICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ULTRASONIC HUMIDIFIER- INSTRUCTION MANUAL  
HUMIDIFICATEUR ULTRASONIQUE- MANUEL D'INSTRUCTIONS  
HUMIFICADOR ULTRASÓNICO- MANUAL DE INSTRUÇÕES



HU 2013

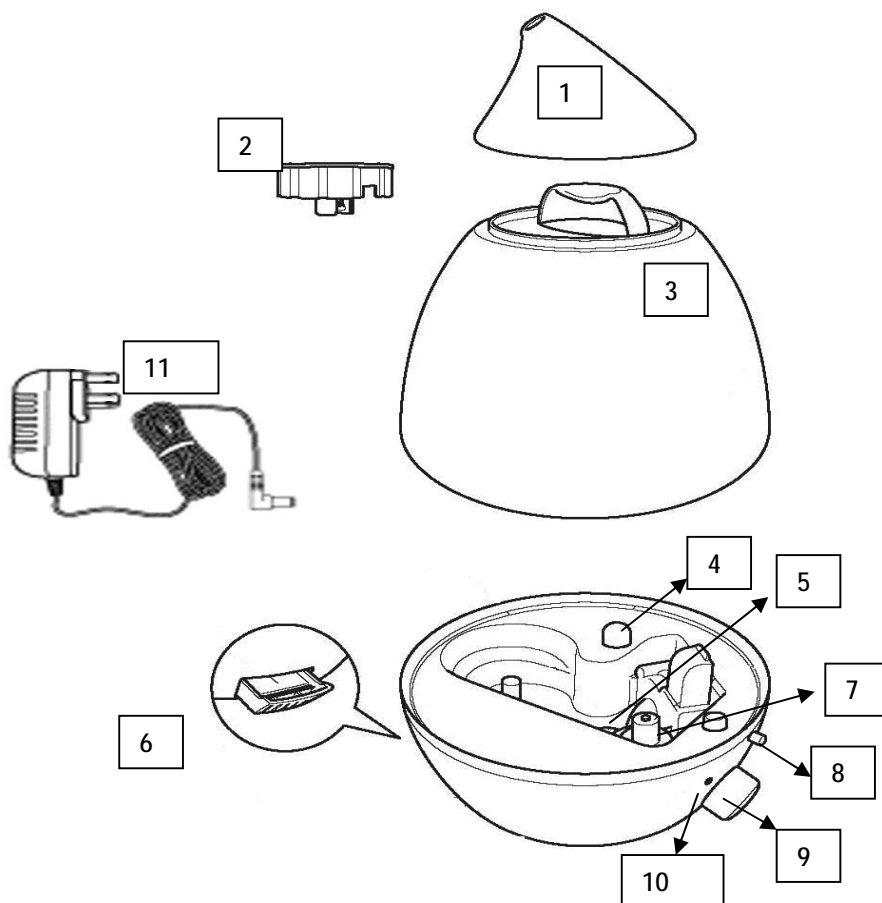
Sonifer, S.A.  
Avenida de Santiago, 86  
30007 Murcia España  
E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)  
Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.



	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUES
1	Boquilla	Nozzle	Bouche	Saída
2	Válvula	Valve	Soupape	Válvula
3	Tanque de agua	Water tank	Réservoir d'eau	Tanque de água
4	Luz de colores	Rainbow light	Lumière de couleurs	Luz do cores
5	Transductor ultrasónico	Ultrasonic transducer	Transducteur ultrasonique	Transdutor ultra-sônico
6	Bandeja aromas	Aroma tray	Bac d'arome	Banjeja aroma
7	Boya	Floater	Bouée	Bóia
8	Selector de color	Colour swithc	Interrupteur de couleur	Interruptor de cor
9	ON-OFF y ajuste vapor	ON-OFF and adjusting	ON-OFF et réglage de la vapeur	ON-OFF e ajuste de vapor
10	Indicador	Indicator	Indicateur	Indicador
11	Adaptador eléctrico	Electric adapter	Adaptateur électrique	Adaptador eléctrico

**GUIA DE SEGURIDAD**

Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

**Generales:**

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.

6. No desconecte nunca tirando del cable.

7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.

9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.

11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

12. Este aparato es sólo para uso doméstico.

13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).

14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

## **Específicas:**

- No desmontar la base de la unidad sin consultar a personal cualificado.
- Si el cable está dañado debe ser reemplazado por un servicio técnico autorizado.
- No añadir detergentes o soluciones químicas que no sean suministradas por el fabricante.
- Cualquier modificación o ajuste sin la supervisión del fabricante puede causar daños al usuario.
- Desconectar inmediatamente la unidad si se nota un olor o ruido extraño. En caso de necesidad de reparación, acudir a personal cualificado.
- No tocar el agua o cualquier otra parte de la cavidad para el agua cuando la unidad está funcionando.
- Desconecte el aparato después de su uso, antes de rellenarlo o vaciarlo, antes de limpiarlo o realizar cualquier tipo de mantenimiento y también en caso de detectar algún defecto.

**Notas importantes para el correcto uso y mantenimiento.**

- 1.No enchufar la unidad cuando no haya agua en la base.
- 2.No limpiar la superficie del transductor con materiales abrasivos.
- 3.Asegúrese de que no hay agua en la unidad cuando la vaya a limpiar.
- 4.También compruebe:
  - Colocar la unidad en una superficie plana.
  - Mantenga la unidad lejos de fuentes de calor o sol directo
  - Evitar el vapor directo en muebles o aparatos eléctricos para que no se condense y forme polvo blanco.

- No utilizar el humidificador en condiciones de frío extremo.
- No rellenar el depósito con el tubo de expulsión de agua del aire acondicionado.

**ANTES DE COMENZAR**

**¿Qué es exactamente la humedad relativa?**

Humedad relativa es la cantidad de vapor que hay en la atmósfera. Normalmente se mide con % HR. El aire de la atmósfera siempre tiene vapor de agua y el porcentaje depende de las condiciones meteorológicas. Cuanta más alta es la temperatura, mayor porcentaje de agua contiene el aire. De ahí que se emplee el término de humedad relativa.

En invierno cuando el aire frío es calentado para alcanzar una temperatura agradable, el porcentaje de agua disminuye, lo que significa que la humedad relativa desciende. Con el fin de mantener un ambiente sano y agradable en casa, necesitamos una adición artificial de agua. A esto le llamamos humidificación.

Los humidificadores ultrasónicos usan el transductor ultrasónico de alta frecuencia para romper el agua en diminutas partículas de un diámetro aproximado de 1-5 um. El sistema de ventilación libera el vapor en el aire seco donde se evapora para alcanzar la humedad requerida. Se puede ver el vapor cuando sale de la unidad.

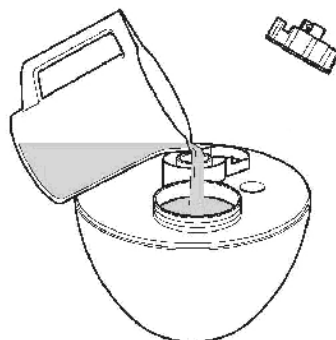
**Virtudes de los humidificadores Orbegozo.**

- Incrementa y regula la humedad relativa del aire de la habitación.
- Elimina cargas electrostáticas.
- Cuida la piel y la mantiene saludable.
- Ajusta la temperatura de la habitación.

**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Coloque la base del aparato sobre una superficie plana y lisa.
2. Quite el depósito de agua y rellénelo con agua a temperatura ambiente a través del orificio situado debajo del mismo, asegurándose de no dejar gotas sueltas antes de volver a colocarlo.
3. Vierta agua destilada en el depósito.

4. Utilice únicamente agua destilada, sin añadir ningún otro componente.



5. Asegúrese de volver a cerrar adecuadamente el tapón del orificio de llenado.
6. Coloque el depósito de nuevo sobre la base.
7. Conecte el aparato a la corriente eléctrica mediante el adaptador. Gire el botón de Encendido/ Apagado y ajuste de vapor. La luz se iluminará. Cuando el indicador sea de color verde debe salir el vapor por la boquilla.
8. Se puede regular la intensidad de vapor girando el botón de Ajuste de Vapor hasta obtener la cantidad de vapor deseada.
9. La luz de color cambiará automáticamente: púrpura - añil - azul - verde - amarillo - naranja - rojo. Para seleccionar un solo color puede volver a pulsar el botón cuando éste aparezca o ir pulsando hasta hacerlo aparecer.
10. No dirija el vapor hacia las paredes o los muebles.
11. Cuando el humidificador se queda sin agua el mecanismo de producción de vapor se detiene automáticamente.
12. La duración de producción de vapor y la cantidad emitida podrán variar en función de la dureza del agua.
13. Si lo considera oportuno, puede añadir aceite perfumado en el depósito destinado para tal uso (Bandeja para aromas), nunca en el depósito.

### **OTRAS CARACTERÍSTICAS**

En caso de que utilice agua fría, las ventanas e incluso algunas paredes pueden empañarse o helarse si la humedad de la habitación es muy alta. Si esto sucediera, disminuya la emisión de vapor con el fin de evitar posibles daños debidos al goteo del agua condensada en los marcos de las ventanas.

Si la humedad de la habitación fuera muy elevada, podría aparecer moho y acumularse en ciertas superficies en donde las bacterias y los hongos podrían proliferar. Este moho puede también dañar muebles, paredes y, especialmente, las tapicerías.

Deje la puerta abierta y regule la salida de vapor para eliminar el exceso de humedad, sobre todo si se trata de una habitación pequeña.

Si no va a utilizar el humidificador por un tiempo prolongado, limpie y séquelo y guárdelo en un lugar seco en su embalaje original.

### **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

1. Apague el aparato y desenchúfelo antes de cualquier procedimiento.
2. Limpie el cuerpo del aparato mediante un trapo húmedo utilizando, si lo desea, un poco de líquido lavavajillas.
3. Enjuague el depósito de agua con agua limpia después de cada uso y séquelo con un trapo suave y limpio antes de guardarlo.
4. No utilice detergente alguno para limpiar las piezas del aparato destinadas normalmente a contener agua ya que los detergentes pueden estropear este tipo de aparatos.

5. No sumerja el humidificador ni en agua ni en cualquier otro líquido.
6. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos o abrasivos.

**COMPROBACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Si su humidificador no funciona contacte con el Servicio Técnico para efectuar las reparaciones necesarias.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1. El piloto de Encendido/Apagado no se enciende y el aparato no emite ni aire ni vapor	El aparato está desenchufado	Enchufe el humidificador
	El aparato está apagado	Encienda el aparato
2. El piloto de Encendido/Apagado se enciende, el aparato emite aire pero no emite vapor	El depósito de agua está vacío	Rellene el depósito con agua
	El ajuste de vapor está bajo	Aumente el ajuste
	La boya no flota lo suficiente	Rellene el depósito con agua
3. El vapor huele mal	El humidificador es nuevo	Abra el depósito y manténgalo a la sombra durante unas 12 horas
	El agua del depósito está sucia o ha quedado almacenada durante demasiado tiempo	Limpie el depósito y rellénelo con agua limpia
4. El piloto de Encendido/Apagado se enciende y el aparato no emite ni aire ni vapor	Hay demasiada agua en el tubo de la base	Vacíe el tubo de agua
5. Sale poco de vapor por la boquilla	El transductor ultrasónico está sucio	Limpie el transductor
	El agua del depósito está sucia o ha quedado almacenada durante demasiado tiempo	Limpie el depósito y rellénelo con agua limpia
6. Ruido anormal	No queda mucha agua en el depósito	Rellene el depósito con agua
	El panel de control retumba	Coloque el aparato en una superficie estable

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

- § 220V ~ 50/60Hz
- § Potencia 18W
- § Salida vapor 150-180 ml/h
- § Capacidad 1.3L



**Eliminación del electrodoméstico viejo.**

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:** Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE."

**SECURITY GUIDE**

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

**GENERAL:**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes,

- polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
  6. Never pull on the cord when unplugging.
  7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
  8. Do not handle the appliance with wet hands.
  9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
  10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
  11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
  12. This appliance is for household use only.
  13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
  14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

### **SPECIFIC:**

- Never disassembly the basin unit

without consult qualified personnel.

- If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
- Do not add detergents, chemical solutions which are not made by our company into the unit.
- Any modifications or adjustments to the unit without our company's authorization may cause inconvenience and harm to the user.
- Please switch off the unit and disconnect the main supply immediately when the unit gives out strange smell or abnormal noise. In case repair is needed, it has to be done by qualified personnel.
- When the unit is operating, do not touch the water in the water bath or any part in the water with any part of your body.
- The appliance must be unplugged before filling or emptying, before cleaning or maintenance, after us and if it appears to be faulty.

**Important notes for operation and maintenance:**

1. Do not switch on the unit when there is no water in the water basin.
2. Do not clean the transducer with abrasive materials.
3. Do not put the unit into water, or let water into the basin unit during the cleaning.
4. As well, please check:

- Place the unit on a smooth and flat surface.
- Place the unit away from heat and direct sunshine.
- Direct mist should be away from furniture and electrical appliances.
- Keep the unit under normal room temperature, and do not use it under extreme cool temperature for unit harmless.
- Do not fill the water tank with the ejection tube of the air conditioning.

### **BEFORE START**

#### **What exactly is Relative Humidity?**

Relative humidity is the percentage of the water vapor which is contained by the atmosphere. We normally mark it with %RH. Atmospheric air always contains water vapor, the percentage of which depends on the meteorological conditions. The higher the temperature is the more the air keeps water vapor. Therefore, we use the concept of "relative humidity".

When the cold air is heated up to the comfort temperature in winter, the relative percentage of the water vapour falls, which means, the relative humidity drops. In order to keep a comfortable and health environment at home, we need some artificial addition of water or water vapour to room air - that's air humidification.

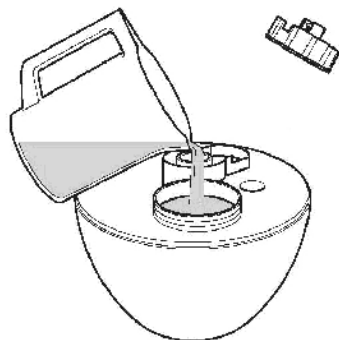
An ultrasonic humidifier uses a metal diaphragm vibrating at an ultrasonic frequency to create water droplets that silently exit the humidifier in the form of a cool fog. This forms an extremely fine mist of droplets about one micron in diameter that is quickly evaporated into the air flow.

#### **Virtues of Orbegozo humidifiers**

- To increase and to regulate relative humidity of the room air.
- To eliminate electrostatic charges.
- To keep your appearance fit and protect your skin.
- To adjust room temperature.

**USER INSTRUCTIONS**

1. Place the base of unit on a smooth level surface.
2. Remove the water tank and fill it using room temperature water through the water filling hatch from underneath the tank.
3. Pour distiller water into the tank.
4. Always use distilled water and never add anything to the water (e.g. salt, oils, perfumes, etc. ...)



5. Ensure that you tighten the cap on the filling hatch securely.
6. Place the tank onto the base.
7. Plug the appliance into the power outlet with the adapter, turn on the ON/ OFF & steam adjusting knob. The power indicator light should be illuminated in green colour once ready.
8. The mist intensity can be adjusted by turning the mist adjusting knob until the desired amount of mist is emitted from the nozzle.
9. The light will change automatically: purple-indigo-green-yellow-orange-red. To select one specific colour press the button when it appears or push the button until making it appears.
10. Ensure that the mist output nozzle is directed away from walls and furniture.
11. When the humidifier runs out of water, the appliance will automatically switch off the steam production mechanism.
12. The steam production time and emission quantity may vary depending on the water hardness.
13. If necessary, you can add scented oil in the holder intended for that use (Aroma tray), and never using the water tank.

**OTHER FEATURES**

In cold weather, windows, and even some walls may fog or develop frost from excessive indoor humidity. If this occurs, reduce the mist intensity setting to avoid damage from condensed water dripping on windowsills.

Too much humidity in the room may allow moisture to accumulate on surfaces where bacteria and fungi can grow. Collected moisture may also harm furniture, and walls, especially wallpaper.

To eliminate too much humidity, especially in a small room, leave the room door open, add adjust the mist intensity control setting.

When the unit is not to be used for a long time, clean and dry the it and store at a dry place in the original package.

**CARE AND MAINTENANCE**

1. Switch the appliance off and unplug it.

2. Wipe the body of the appliance off with a soft damp cloth. If necessary use a little washing-up liquid.
3. Rinse the water tank with clean water after each use. To dry for storage, wipe with a soft clean cloth.
4. Do not use detergents to clean any part of the unit that normally contains water. Detergents can interfere with the performance of the unit.
5. Do not immerse the humidifier in water or any other liquid.
6. Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.

**CHECK THE MALFUNCTION AND REPAIR**

If your humidifier can't work, please ask the service department to repair:

MALFUNCTION	CAUSATION	RESOLVE METHODS
1. Power indicator can't work and with no wind and mist	Didn't connect the power supply	Connect the humidifier from the power supply
	Didn't turn on the humidifier	Switch on the unit
2. Power indicator illuminate, the unit with wind but no mist	No water in the water tank	Fill water in water tank
	Mist adjusting is too low	Increase the adjustment
	Floater don't float enough	Fill water in water tank
3. Smelly mist	New humidifier	Open water tank, put it in shadow for 12 hours.
	Dirty water or long-time to store water in water tank	Clean the water tank, fill clean water in.
4. Power indicator illuminate, the unit with no wind and mist	Too much water in the base flume	Empty the flume, then close the cap of water tank.
5. Little mist comes out of the nozzle	Dirty ultrasonic transducer	Clean the transducer
	Dirty water or long-time to store water in water tank	Clean the water tank, fill clean water in.
6. Abnormal noise	Caused by little water in water tank.	Fill water in water tank.
	Resonance from table-board	Place on a stable level surface.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

- § 220V ~ 50/60Hz
- § Power 18W
- § Mist volume 150-180 ml/h
- § Water tank capacity 1.3L

**Disposal of old electrical appliances.**

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

**DECLARATION OF CONFORMITY:**

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC."



**GUIDE DE SÉCURITÉ**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

**GENERAUX :**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.

4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

## **Spécifiques:**

- Ne démontez pas la base de l'unité sans consulter une personne qualifiée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'essayez pas de le réparer et faites immédiatement appel au service technique agréé le plus proche de votre domicile.
- Ne remplacez pas le câble sans consultez une personne qualifiée.
- N'ajoutez pas de détergents ou de solutions chimiques non fournis par le fabricant.
- Toute modification ou réglage effectué sans la supervision du fabricant peut provoquer des dommages à l'utilisateur.
- Débranchez immédiatement l'unité si vous remarquez une odeur ou un bruit étrange.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, ne pas toucher l'eau dans le bain d'eau ou d'une partie dans l'eau avec aucune partie du corps.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câblé d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous

installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.

#### **Remarques importantes pour l'utilisation correcte et la maintenance**

1. Ne branchez pas l'unité quand il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
2. Ne nettoyez pas la surface du transducteur avec des produits abrasifs.
3. Assurez-vous pas d'eau dans l'appareil lorsque vous nettoyez.
4. S'il vous plaît vérifier:
  - Placez l'unité sur une surface plane.
  - Tenez l'unité éloignée des sources de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
  - Évitez la vapeur directe sur les meubles ou les appareils électriques.
  - N'utilisez pas l'humidificateur dans des conditions de froid extrême.
  - Ne pas remplir le réservoir d'eau avec le tube d'éjection de l'air conditionné.

#### **APRES COMMENCER**

##### **Qu'est-ce exactement l'humidité relative ?**

L'humidité relative est la quantité de vapeur présente dans l'atmosphère. Elle est habituellement mesurée en % HR. L'air de l'atmosphère contient toujours de la vapeur d'eau dont le pourcentage dépend des conditions météorologiques. Plus la température est élevée, plus le pourcentage d'eau contenu dans l'air est élevé. C'est de ce fait que provient le terme d'humidité relative.

En hiver, quand l'air froid est chauffé pour atteindre une température agréable, le pourcentage d'eau diminue, ce qui signifie que l'humidité relative descend. Pour maintenir une ambiance saine et agréable chez nous, il nous faut donc ajouter artificiellement de l'eau. C'est ce que nous appelons l'humidification.

Humidificateurs ultrasoniques utilisent le transducteur ultrasonique de haute fréquence pour décomposer l'eau en fines particules d'un diamètre de 1-5 um. Le système de ventilation de presse vapeur dans l'air sec et se évapore pour atteindre l'humidité requise. Vous pouvez voir la vapeur sortant de l'unité.

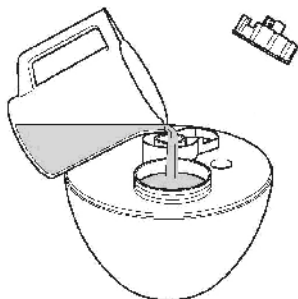
##### **Avantages de l'humidificateur Orbegozo**

- Augmente et régule l'humidité relative de l'air dans la pièce.
- Élimine les charges électrostatiques.
- Prend soin de la peau et la maintient saine.
- Règle la température de la pièce.

#### **MANUEL D'UTILISATION**

1. Placez la base de l'appareil sur une surface plane et lisse.

2. Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le avec de l'eau de la température ambiante à travers la trappe de remplissage de l'eau par le dessous du réservoir.
3. Versez de l'eau distillée du robinet dans le réservoir.
4. Utilisez seulement de l'eau du robinet ordinaire, n'y ajoutez jamais rien (par exemple : sel, huiles, parfums, etc.)



5. Assurez-vous de bien resserrer le bouchon de l'orifice de remplissage.
6. Placez le réservoir sur la base.
7. Branchez l'appareil dans la prise électrique avec l'adaptateur, mettez le bouton de réglage ON / OFF et mettez à vapeur. Le voyant d'alimentation doit être allumé en vert une fois prêt.
8. Le débit de vapeur peut être réglé en tournant le bouton de réglage de vapeur jusqu'à obtenir la vapeur souhaitée à l'embout.
9. La lumière change automatiquement: violet-indigo-vert-jaune-rouge-orange. Pour sélectionner une couleur spécifique pressez le bouton quand il apparaît ou poussez le bouton jusqu'à faire apparaître.
10. Vérifiez que l'embout de sortie de la vapeur n'est pas dirigé vers les murs ou les meubles.
11. Lorsque l'humidificateur manque d'eau, l'appareil arrête automatiquement le mécanisme de production de vapeur.
12. La durée de production de vapeur et la quantité émise peuvent varier selon la dureté de l'eau.
13. Si nécessaire, vous pouvez ajouter de l'huile parfumée dans le réservoir destiné à cet usage. Ne pas utiliser le réservoir d'eau.

### **AUTRES CARACTÉRISTIQUES**

Lorsque vous utilisez de l'eau froide, les fenêtres ainsi que certains murs peuvent s'embuer ou émettre du givre si l'humidité de la pièce est trop importante. Si cela arrive, diminuez le débit de vapeur afin d'éviter des dommages dus à l'égouttement de l'eau condensée provenant des rebords de fenêtres.

Si l'humidité de la pièce est trop élevée, de la moisissure peut apparaître et s'accumuler sur les surfaces où les bactéries et les champignons peuvent se développer. La moisissure accumulée peut également abîmer les meubles, les murs et plus particulièrement les tapisseries. Laissez la porte ouverte et réglez le débit de vapeur pour éliminer le surplus d'humidité, surtout lorsqu'il s'agit d'une petite pièce. Quand l'unité ne est pas à utiliser pendant une longue période, propre et sec et le stocker dans un endroit sec dans l'emballage original.

### **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.

2. Essuyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humide. Utilisez un peu de liquide vaisselle si nécessaire.
3. Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire après chaque utilisation. Séchez à l'aide d'un chiffon doux et propre avant de le ranger.
4. N'utilisez pas de détergent pour nettoyer les pièces de l'appareil contenant habituellement de l'eau. Les détergents peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
5. N'immergez pas l'humidificateur dans l'eau ou tout autre liquide.
6. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants abrasifs ou agressifs.

**VÉRIFICATION ET RÉPARATION DE PROBLÈMES**

Si votre humidificateur ne fonctionne pas, veuillez contacter le Service Technique pour effectuer les réparations :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
1. Le voyant de Marche/Arrêt ne s'allume pas et l'appareil ne produit pas d'air ni de vapeur	L'appareil est débranché	Branchez l'humidificateur
	L'appareil est éteint	Allumez l'appareil
2. Le voyant de Marche/Arrêt s'allume, l'appareil produit de l'air mais pas de vapeur	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau
	Réglage de la vapeur est basse	Augmenter le réglage
	Bouée ne flottent pas assez	Remplissez le réservoir d'eau
3. La vapeur sent mauvais	L'humidificateur est neuf	Ouvrez le réservoir, placez-le à l'ombre pendant 12 heures
	L'eau du réservoir est sale ou n'est pas changée depuis longtemps	Nettoyez le réservoir, remplissez-le d'eau propre
4. Le voyant de Marche/Arrêt s'allume, l'appareil n'émet pas d'air ni de vapeur	Il y a trop d'eau dans le tuyau de la base	Videz le tuyau puis fermez le réservoir d'eau hermétiquement
5. De la vapeur sort de l'embout	Le transducteur ultrasonique est sale	Nettoyez le transducteur
	L'eau du réservoir est sale ou n'est pas changée depuis longtemps	Nettoyez le réservoir, remplissez-le d'eau propre
6. Bruit anormal	Le réservoir est presque vide	Remplissez le réservoir d'eau
	Le panneau de contrôle résonne	Placez l'appareil sur une surface plane et stable

**SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

- § 220V ~ 50/60Hz
- § Puissance 18W
- § Sortie de la vapeur 150-180 ml/h
- § Capacité réservoir 1.3L

**Enlèvement des appareils ménagers usagés.**

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collête séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:**

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

**MEDIDAS DE SEGURANÇA**

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

**GERAIS:**

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.

3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem



- (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
  6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
  7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
  8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
  9. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
  10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobé que o aparelho está desligado.
  11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
  12. Este aparelho destina-se apenas a uso domméstico.
  13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
  14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

## **PRECAUÇÕES ESPECÍFICAS:**

- Desligue o aparelho para enchimento e limpeza.
- Não desmonte a base do aparelho sem consultar pessoal qualificado. Se o cabo eléctrico se encontrar danificado, não tente repará-lo. Dirija-se imediatamente ao serviço técnico autorizado mais próximo da sua área de residência.
- Não utilize detergentes ou soluções químicas que não sejam fornecidas pelo fabricante.
- Qualquer modificação ou adaptação sem a supervisão do fabricante pode causar danos ao utilizador.
- Desligue imediatamente o aparelho caso sinta um cheiro ou um ruído estranho. Em caso de necessidade de reparação, dirija-se o pessoal qualificado.
- Não toque na água ou qualquer outra parte da cavidade para a água quando a unidade estiver em funcionamento.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o cabo eléctrico da tomada. Desligue depois de utilizar o aparelho antes do enchimento ou esvaziamento, antes de limpar ou executar qualquer

## manutenção e em caso de detecção de defeitos.

### **Observações importantes para um uso e manutenção correctos**

1. Não coloque o cabo eléctrico do aparelho na tomada quando não houver água na base.
2. Não limpe a superfície do transdutor com materiais abrasivos.
3. Certifique-se que não há água na unidade quando você limpa.
4. Além disso, verifique:
  - Coloque o aparelho numa superfície plana.
  - Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor ou da luz solar directa.
  - Evite que o vapor vá directamente para móveis ou aparelhos eléctricos.
  - Não utilize o humidificador em condições de frio extremas.
  - Não encha o tanque de água com o tubo de ejeção do ar condicionado.

### **ANTES DE COMENÇAR**

#### **O que é exactamente a humidade relativa?**

A humidade relativa é a quantidade vapor que há na atmosfera. Normalmente é medida em % HR. O ar da atmosfera tem sempre vapor de água e a percentagem deste depende das condições meteorológicas. Quanto mais alta for a temperatura, maior é a percentagem de água existente no ar. Por isso se emprega o termo humidade relativa.

No Inverno, quando o ar frio é aquecido de forma a alcançar uma temperatura agradável, a percentagem de água diminui, o que significa que a humidade relativa desce. A fim de manter um ambiente saudável e agradável em casa, precisamos de uma adição artificial de água. A este processo de adição artificial de água chamamos humidificação.

Um umidificador ultra-sônico utiliza um diafragma de metal vibrando em uma frequência ultra-sônica para criar as gotas de água que saem silenciosamente do umidificador na forma de uma névoa fria. Isto forma uma névoa fina de gotículas de cerca de um micron de diâmetro, que é rapidamente evaporada no fluxo de ar.

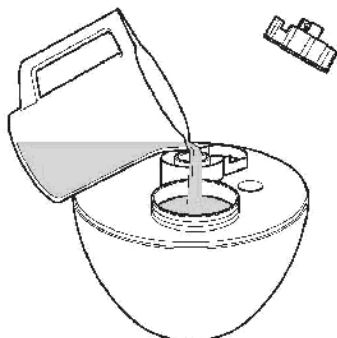
#### **Qualidades do humidificador Orbegozo**

- Aumenta e regula a humidade relativa do ar de uma assoalhada.
- Elimina cargas electrostáticas.
- Cuida da pele e mantém-na saudável.
- Regula a temperatura de uma assoalhada.

### **MANUAL DO UTILIZADOR**

1. Coloque a base da unidade sobre uma superfície nivelada e macia.

2. Retire o reservatório de água e encha-o com água à temperatura ambiente através da escotilha de enchimento de água debaixo do tanque.
3. Deite água destiladada torneira no depósito.
4. Utilize sempre água normal da torneira e nunca acrescente nada à água (por ex. sal, óleo, perfumes, etc ...)



5. Assegure-se de que aperta bem a tampa da abertura de enchimento.
6. Coloque o depósito na base.
7. Conecte o dispositivo ao corrente elétrica usando o adaptador de energia, ligue o ON / OFF & ajuste de vapor. O indicador de alimentação deve ser iluminado na cor verde, uma vez pronto.
8. A intensidade do vapor pode ser ajustada rodando o botão de controlo do ajuste do vapor até que a quantidade do vapor que deseja seja emitida do bocal.
9. A luz muda automaticamente: púrpura-índigo-verde-amarelo-alaranjado-vermelho. Para selecionar uma cor específica Pressione no botão quando ele aparece ou pressione o botão até fazer ele aparecer.
10. Assegure-se de que o bocal de saída do vapor não é directamente dirigido para paredes e mobília.
11. Quando o humidificador deixa de ter água, o aparelho desliga automaticamente o mecanismo de produção de vapor.
12. O tempo de produção e a quantidade de emissão do vapor podem variar em função da dureza da água.
13. Se necessário, você pode adicionar óleo perfumado no reservatório destinado a esse uso. Não utilizar o tanque de agua.

### **OUTRAS FUNCIONALIDADES**

No tempo frio, janelas, e mesmo algumas paredes podem ficar embaciadas e ganhar gelo pela humidade excessiva interior. Se isto ocorrer, diminua a definição da intensidade do vapor para evitar danos por gotas de condensação da água nos peitoris das janelas.

Demasiada humidade numa sala pode permitir a acumulação de humidade em superfícies onde podem formar-se bactérias e fungos. A humidade que é recolhida também pode danificar a mobília, e paredes, especialmente as paredes revestidas a papel.

Para eliminar demasiada humidade, especialmente numa sala pequena, deixe a porta da sala aberta, e ajuste a definição da intensidade do vapor.

**CUIDADOS E MANUTENÇÃO**

1. Apague e desligue a ficha do aparelho.
2. Limpe o corpo do aparelho com um pano macio e humedecido. Se necessário utilize um pouco de detergente de limpeza.
3. Passe o depósito de água por água limpa em cada utilização. Antes de arrumar, seque-o com um pano limpo e macio.
4. Não utilize detergentes para lavar qualquer peça da unidade que normalmente contenha água. Os detergentes podem interferir no desempenho da unidade.
5. Não mergulhe o humidificador em água ou outro líquido.
6. Não utilize agentes ou solventes de limpeza abrasivos ou agressivos.

**VERIFICAÇÃO E REPARAÇÃO DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO**

Se o humidificador não funciona, consulte o departamento de assistência para o reparar.

PROBLEMA	CAUSA	RESOLUÇÃO
1. O indicador de potência não funciona e sem ventilação ou vapor	O cabo de alimentação não está ligado	Ligue o cabo de alimentação do humidificador
	O humidificador não está ligado	Ligue a unidade
2. O indicador de potência acende, a unidade tem ventilação mas não tem vapor	O depósito de água está vazio	Encha o depósito de água
	Ajuste vapor é demais baixo	Aumentar o ajustamento
	Floater não flutuam suficiente	Encha o depósito de água
3. O vapor tem cheiro	O humidificador é um aparelho novo	Abra o depósito de água, coloque-o à sombra durante 12 horas
	O depósito de água contém água suja ou o depósito de água demora muito tempo a encher	Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa
4. O indicador de potência acende, a unidade tem ventilação mas não tem vapor	Há demasiada água no canal da base	Esvazie o canal, depois feche a tampa do depósito de água
5. Sai um ligeiro vapor do bocal	O transdutor ultrasónico está sujo	Limpe o transdutor
	O depósito de água contém água suja ou o depósito de água demora muito tempo a encher	Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa
6. Ruído anormal	É causado porque o depósito de água contém pouca água	Encha o depósito de água

---

	Ressonância do painel	Coloque-o sobre uma superfície nivelada e estável
--	-----------------------	---

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

- § 220V ~ 50/60Hz
- § Potência 18W
- § Saída umidade 150-180 ml/h
- § Capacidade do tanque 1.3L

**Recolha dos eletrodomésticos.**

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:**

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.